

ՄԱՍԻՍ

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՇԱբաթաթիւն

31րդ ՏԱՐԻ ԹԻՒ 08 (1508) ՀԱԲԱԹ, ՄԱՐՏ 12, 2011
VOLUME 31, NO. 08 (1508) SATURDAY, MARCH 12, 2011



Պաշտօնաթերթ՝
Ս. Դ. Հնչակեան Կուսակցութեան
Արեւմտեան Ամերիկայի

MASSIS Weekly
1060 N. Allen Ave. Suite 101
Pasadena, California 91104

1915-ԻՆ ԶՈՐՈՒԱԾ ՀԱՅ
ՄՏԱԻՈՐԱԿԱՆՆԵՐԸ
ԸՆԴԳՐԿՈՒԱԾ
ՈՐՈՇԱԾ ՄԵԶ
ՍՊԱՍՆՈՒԱԾ
ԼՐԱԳՐՈՂՆՆԵՐՈՒ
ՑԱՆԿԻՆ ՎՐԱՅ

Թուրքիոյ ժամանակակից
լրագրողներու լնկերակցութիւնը,
որու զրամենեակը կը գտնուի
Անդարայի մէջ, Մեծ եղեռնի գոհ
դարձած 9 հայ ժամանականեր
ընդգրկած է թուրքիոյ մէջ ապանն-
ուած լրագրողներու ցանկին վրայ:

Լնկերակցութիւնը ժտադիր է
Ապրիլի 24-ին՝ Հայոց Յեղասպա-
նութեան գոհերու լիշտառակի օրը,
յատուկ միջոցառում կազմակեր-
պէլ:

Ցանկին վրայ աւելցուած
անուններն են՝ Ռուբէն Զարդար-
եան, Սիհամանթօ, Երուանդ Մրմա-
քեշիսնեան (Երուխան), Արմէն
Դորեան, Լեռն Լարենց, Գրիգոր
Զոհրապ, Ռուբէն Սեւակ, Յովհան-
նէս Յարութիւնեան եւ Դանիէլ
Վարուժան:

Ժամանակակից լրագրողներու
լնկերակցութեան նախագահ Ահ-
մէտ Աբակայ «Hurriyet Daily
News» թերթին տուած հարցազ-
րոյցի մը ընթացքին ըսած է որ,
լնկերակցութիւնը ուշացումով կը

Տար. էջ 4

ՌՈՒՍԱՍՏԱՆԻ, ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ԵՒ ԱՏՐԴԵՅԱՆԻ ՂԵԿԱՎԱՐՆԵՐԸ
ՈՐՈՇԱԾ ԵՆ ՇԱՐՈՒՆԱԿԵԼ ԲԱՆԱԿՑՈՒԹԻՒՆՆԵՐԸ

Շաբաթ, Մարտ 5-ին Սոչիի
մէջ կայացած Ռուսաստան, Հայաս-
տանի եւ Ասրպէճանի նախա-
գահներ՝ Դիմիտրի Մեղվեդեւի,
Սերժ Սարգսեանի եւ Իլհամ Ալի-
ևի հերթական հանդիպումը։ Տեղի
ունեցած բանակցութիւններու ար-
դիւնքով հայտարակուեցաւ միա-
տեղ յայտարարութիւն։ Լեռնա-
յին Հարաբաղի հակամարտութեան
կարգաւորման վերաբերեալ։

Հնդունուած փաստաթղթին
մէջ բառած է որ, երեք պետու-
թիւններու ղեկավարները քննար-
կած են 2010 թուականի Հոկտեմ-
բեր 27-ին Աստրախանի մէջ կա-
յացած նախորդ հանդիպման ժա-
մանակ ընդունուած եռակողմ յայ-
տարարութեան գործնական իրա-
կանացման հարցերը։ Մասնաւո-
րապէս, նախագահները պայմանա-
ւորուած են ամենակարծ ժամկէտ-
ներու մէջ աւարտել գերիններու
փոխանակումը։

«Նախագահները շեշտեցին
Լեռնային Հարաբաղի հակամար-
տութեան կարգաւորման հարցով
իրենց կանոնաւոր շփումներու կա-
րեւոր նշանակութիւնը եւ պայ-
մանաւորուեցան զանոնք շարու-
նակել նոյն ձեւաչափով։ ի լրումն
եԱՀԿ-ի Մինսկի խումբի համանա-
խագահներու աշխատանքին», -
ըստուած է յայտարարութեան մէջ։

Տար. էջ 4



Զախէն աջ՝ Սարգսեան, Մեղվեդեւ եւ Ալիև Սոչիի մէջ կայացած
հանդիպմանը ընթացքին

Սոչիի այս հանդիպման նա-
խորէին, Լեռնային Հարաբաղի եւ
Ասրպէճանի գորքերու շփման գի-
ծի մօտ, ասրպէճանցի դիպուկա-
հարի կրակոցով գոհուած էր Հա-
րաբաղի Պաշտպանութեան բանա-
կի 20-ամեա զինծառայող Գրիգոր
Շախիկաններու։

Դէպքի կապակցութեամբ Հա-
յաստանի Արտաքին Գործոց նա-

խարարութիւնը յայտարարեց, որ
Ռուսաստանի նախագահի նախա-
ձեռնութեամբ եւ ներկայութեամբ
Հայաստանի եւ Ասրպէճանի նա-
խագահներու Սոչիի մէջ կայանա-
լիք հերթական հանդիպման նա-
խաշեմին, միջազգային հանրու-
թեան, եԱՀԿ-ի Մինսկի խումբի

Տար. էջ 4

ԹՈՒՐՔԻՈՅ ՄԵԶ ՑՈՒՑԱԴՐՈՒԱԾ
ԾԻԾԵՈՆԱԿԱԲԵՐԴԻ ՅՈՒՆԱԿՈԹՈՂԻ ՆՍԱՆԱԾ
ՊԱՏՐԱՍՏՈՂԻ ԲԱՑԱՏՐՈՒԹԻՒՆ ԿԸ ՊԱՅԱՆՁՈՒԻ

Թուրքիոյ էրգ-
րում քաղաքին մէջ այս
տարի տեղի ունեցած
Զմեռնային 25-րդ Ու-
սանողական Խաղերու
բացման եւ փակման
արարողութիւններու
ժամանակ՝ ներկայաց-
ուած է պատկեր մը,
որ շատ նման է Ծի-
ծեռնակաբերդի Հայոց
Յեղասպանութեան գո-
հերու լիշտառակին
նուիրուած կոթողին։
Այս մասին, ըստ թրքա-
կան «Զիհան» գոր-
ծակալութեան, յայտարարած է
«Ազգայնական շարժում» կուսակ-
ցութեան էրգորումի նահանգային
զրամանակի նախագահ Զէքայի
Քայիա։

Թուրք ազգայնականին հա-
ւաստիացումով, առաջին հայեաց-
քով յատակ կ'երեւի, որ այդ զար-
դարանքը շատ նման է Երեւանի
մէջ տեղադրուած Յեղասպանու-
թեան յուշակոթողին։ «Արդեօք
այս հայկական նախաձեռնութեան
մաս չի կազմեր։ Արդեօք պատա-
հականութիւն է։ Յոյսով եմ՝ պա-
տահականութիւն է։ Սական անոր
հեղինակները պէտք է բացատրեն
տեղի ունեցածը»,- յայտարարած է
Զէքայի Քայիա, յայտնելով, որ



Միծենակարերի յուշարանին նմանող

իրենք համապատասխան քայլեր
պիտի կատարեն տեղի ունեցածին
լիարժէք պարզաբանման համար։

Յունուար 27-Փետրուար 6
թուրքիոյ էրգորում քաղաքին մէջ
տեղի ունեցած են Համաշխարհա-
յին Ուսանողական 25-րդ Զմեռնա-
յին Խաղերը, որուն մասնակցած
են 58 էրկիրներ ներկայացնող մօտ
երեք հազար մարզիկներ։

Զմեռնային Խաղերու բաց-
ման արարողութեան մասնակցած
են թուրքիոյ նախագահ Ապատու-
լահ Կիւլ, վարչապետ Ռեմիկ Թա-
յիկ էրտողան, թուրքիոյ Ազգային
Մեծ ժողովի նախագահ Մեհմետ
Ալի Շահին եւ բարձրաստիճան այլ
պաշտօնեաներ։

«ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՄԵԶ ԲԱՐԵՓՈԽՈՒՄՆԵՐԸ
ԹՈՒՂԹԻ ՎՐԱՅ ԵՆ ՄԻԱՅՆ»

Մեծն Բրիտանիոյ մէջ գործող
միջազգային քաղաքականութեան
ուսումնասիրութեան յայտնի կեղ-
րոններէն։ Foreign Policy Center-ը
Հայաստանի մասին հարցարակած
է զեկոյց մը, որ կու զայ հաստա-
տելու թէ, արդ երկրէն ներս բա-
րեիփոխումները շատ դանդաղ կ'ըն-
թանան։ «Հակառակ շարք մը բնա-
գաւառներու մէջ, շատ յաճախ
թուղթի վրայ, քան իրականու-
թեան մէջ, արձանագրուած յառա-
ջընթացին։ Հայաստանի մէջ բա-
րեիփոխումները շատ դանդաղ առաջ
կ'երթան, ինչ որ կը իսալիս ժո-
ղովուրդի յոյսերն ու նկրտումնե-
րը», ըստուած է միջազգային ազդե-
ցիկ կեղրոնի զեկոյցին մէջ։

Ուսումնասիրելով Հայաստա-
նի ներքաղաքական կեանքի ու
արտաքին քաղաքականութեան վեր-
ջին զարգացումները՝ կոռուպց-
իայի դէմ պայքարէն, համախոհա-
կան նոր յուշագիրէն մինչեւ հայ-
թրքական հաշտեցումն ու զարա-
բարեան հարցի կարգաւորումը,
մասնագիտներու հրապարակած զե-
կոյցը կը յայտնէ, որ հակառակ
Սերժ Սարգսեանի բարեիփոխում-
ներու մասին կատարած յայտարա-
րութիւններու լիրագրողներու նկատ-
մամբ... Այս ամէնը վատահութիւն
չի ներշնչէր, թէ իշխանութեան
կողմէ բարեիփոխումներու մասին
կատարուող յայտարարութիւննե-
րը անկեղծ են»։

Foreign Policy Center-ի մաս-

նագէտներու խումբի համոզմամբ,

սեփական ժողովուրդի եւ միջազ-

գային հանրութեան վատահութիւնը

պաշտօնաթիւնները զիստական

անկեղծ են»։

Foreign Policy Center-ի մաս-

նագէտներու խումբի համոզմամբ,

սեփական ժողովուրդի եւ միջազ-

գային հանրութեան վատահութիւնը

պաշտօնաթիւնները զիստական

անկեղծ են»։

Foreign Policy Center-ի մաս-

նագէտներու խումբի համոզմամբ,

սեփական ժողովուրդի եւ միջազ-

գային հանրութեան վատահութիւնը

պաշտօնաթիւնները զիստական

անկեղծ են»։

Foreign Policy Center-ի մաս-

նագէտներու խումբի համոզմամբ,

սեփական ժողովուրդի եւ միջազ-

գային հանրութեան վատահութիւնը

պաշտօնաթիւնները զիստական

անկեղծ են»։

Foreign Policy Center-ի մաս-

նագէտներու խումբի համոզմամ

ԿԱՆԱՆՑ ՄԻԶԱՋԳԱՅԻՆ ՕՐԸ՝ 100 ՏԱՐԵԿԱՆ

ԱՐՄԵՆ ՔՈԼՈՅԵԱՆ

2011 թուականը յոբելիանական է՝ լրացաւ կանանց միջազգային օրուայ 100-ամեակը: Հնդ որում՝ առաջին անգամ այն նշուել է ոչ թէ Մարտի 8-ին, այլ 19-ին:

1911 թուականին այդ օրը Աւստրիայում, Դանիայում, Գերմանիայում եւ Շոտլանդիայում աւելի քան մէկ միլիոն մարդ մասնակցել է երթերի, պահանջելով կանանց տալ աշխատելու եւ քուէարկելու իրաւունք:

1908 թուականի Մարտի 8-ին նիւ երթում սոցիալ-դեմոկրատների նախաձեռնութեամբ կանայք անցկացրել են բողոքի ակցիա՝ «դատարկ կաթսաների երթը»: 1909 թուականին Ամերիկայում սոցիալական կուսակցութիւնն ընդունել է կանանց իրաւունքների պաշտպանութեան հռչակագիրը:

1910-ին ամերիկուհիների պատուիրակութիւնը մասնակցել է Գոպենհավենում գումարուած երկրորդ ինտերնացիոնալին, որի շրջանակներում տեղի է ունեցել կանանց առաջին միջազգային կոնֆերանսը: Ամերիկուհիները գումանագունում հանդիպել են գերմանուհին սոցիալիստ (յետագյում՝ կոմունիստ) անուանի քաղաքական գործիչ Կլարա Ֆետկինին, ով կոնֆերանսին առաջարկել է սահմանել կանանց իրավունքների պաշտպանութեան յատուկ օր:

Առաջին տարիներին յստակ ժամկշտ չի եղել, այդ օրը նշել են Մարտի 2-ին, 9-ին, 12-ին, Մայիսի 12-ին: 1917 թուականի Փետրուարի 23-ին, որը նոր սոմարով Մարտի 8-ն է, Պետրոգրադի տեքստիլի գործարանի կանայք՝ ի նշան սոցիալիստների մօտ կանանց օր համարուող Մարտի 8-ի, գործադրու են յայտարարել: Տարիներ անց՝ 1921 թուականին կանանց երկրորդ կոմունիստական կոնֆերանսը որոշել է կանանց օրը տոնել Մարտի 8-ին:

1966 թուականից Խորհրդային Միութիւնում Մարտի 8-ը

միայն կանանց համար:

Այսօր 48 երկրներում տեղի կ'ունենայ ակցիա, որի անունն է «Միացիր ինձ կամրջին»՝ կանայք

նակութիւնը նուազել է: «Ամերիկայում, Դանիայում, Բրիտանիայում կանայք արդէն մեծ նուածումներ ունեն: Մական մեծ



Հռչակուել է ոչ աշխատանքային օր: 1975 թուականին նաեւ ՄԱԿ-ը՝ կանանց տարուայ առիթով որոշել է այդ օրը նշել Մարտի 8-ին:

Այսօրուան դրութեամբ երեք տասնեակ երկրներում, այդ թւում՝ Հարաւային Կովկասի 3 հանրապետութիւններում Մարտի 8-ը պաշտօնապէս է նշուում: Հնդ որում՝ Չինաստանում եւ Մազագասկարում դա ոչ աշխատանքային օր է

Հաւաքուելու են կամուրջներին, ձեռք ձեռքի բռնած եւ պաստառները պարզած՝ վանկարկելու են իրենց իրաւունքների պաշտպանութեան պահանջով կարգախօսներ:

«Կինը յանուն կնոջ» անուամբ բրիտանական հասարակական կազմակերպութեան զեկավար Քիթ Նասթեդն ընդունում է, որ Արեւմուտքում Մարտի 8-ի նշա-

թուով երկրներում կանանց յուգում են հարցեր, որոնք անհամեմատ աւելի բարդ են, քան 100 տարի առաջ մեր օրակարգի ինդիր դարձած ընտրելու իրաւունքը»,՝ ասել է Նասթեդը եւ ավելացրել: «Այսօր Քաբուլում իր իրաւունքի համար պայքարող կինը ենթարկւում է այն ոիսկի, որին կանայք 100 տարի առաջ ենթարկուել են լուսուում եւ Ամերիկայում»:

AGBU HYE GEEN YOUNG CIRCLE presents the sixth annual conference

MUSIC AS A MIRROR How Music Reflects the Changing Social Realities of Diasporan Communities

Guest Speakers

Loris Tjeknavorian Renowned Composer & Conductor

Eric V. Hachikian Composer, The Wrestler & HBO's Entourage, Boston Pops & Carnegie Hall Commissions

Greg Hosharian Composer, Armenian Pops Orchestra, Armenian Space Station

Andrew Kzirian Oud Player and Composer, Viza

Lena Tufenkjian Composer & Music Educator, Specialty: Choral and World Music

Saturday, March 12, 2011

Registration: 9:00 am - 9:30 am

Conference: 9:30 am - 1:00 pm

Registration \$30

Students with I.D. free

California State University, Northridge

University Student Union Building

Grand Salon Room

18111 Nordhoff Street

Northridge, CA 91330



Alpha Epsilon Omega (AEO) Fraternity, CSUN Chapter
Alpha Gamma Alpha (AGA) Sorority, CSUN Chapter

**ՎԱՐՉՈՒ
ՍՐԱԾ**
ՓԱՍԱՏԻՆԱՅԻ ՄԵԶ
(200 ՇՈԳԻԻ ՇԱՄԱՐ)

**ԱՄԵՆ ՏԵՍԱԿ
ԱՌԵՎԱՆԵՐՈՒ
ՇԱՄԱՐ**
1060 N. ALLEN AVE.
PASADENA
ՀԵՌԱՎԱՅՆԵԼ
(626) 797-7680

massispost.com
daily news updates

Pre-register by Friday, February 25th for \$25
agbuhyegeen.youngcircle@gmail.com

www.hyegeen.com
(626) 794-7942

ՀԱՅԵԼԻ ԱՆԱԿԱՆԿԱԼ

(ԴԱՇՆԱԿԱՆԱՐ ՆԱԶԵԼԻ ԱԹԱՅԵԱՆԻ ՀԱՄԵՐԳԻ ԱՌԹԻ)

ՀԵՆՐԻԿ ԱՆԱՍԻՍՏԱՆ

... Վաղուց դասական երաժշտութեան լսելու հաճոյքը չէինք վայելել: Միսալ չասակացուեմ: Ես նկատի ունեմ կենդանի կատարմամբ համերգ՝ Լու Անձելլափ տարածքում ապրող երաժշտների կատարմամբ: Թէ չէ առացուել է անսպէս, մանաւանդ վերջին տարիներին, որ, թւում է, թէ մենք այսող չորհալի երաժշտներ չունենք, եւ Հայաստանն է որ մեզ պիտի «մատակարարի» երաժիշտ-կատարողներով:

Իրականում՝ «մատակարարում» է, եւ էն էլ ո՞սց: Եւ անսպիսի մոլուցքով ու փութաջանութեամբ, որ մեզ, այստեղի երաժշտներիս մնում է կամայ թէ ակամայ բնմը եւ երաժշտակար հասարակութեանը զիջել «Հայաստանցիներին»: Անշուշտ, խօսքս հիմնականում վերաբերում է մեր այստեղի բնմը ողողած հայստանեան «աստղիկներին»: Թող էլի գան ու գնան, բայց ոչ իրար հրծակելով ու մէկը միւսից առաջ ընկնելու մոլուցքով տարուած:

Մեզանում՝ դէպից-դէպի տեղի ունեցող դասական երաժշտութեան համերգները, մերձ ասած, լայն հասարակութեանը հասու չեն, թէեւ ան իրականացնողները ծրագրում ընդգրկում են հասարակութեանը մատչելի երաժշտական ստեղծագործութեաններ:

Դասական եւ սիմֆոնիկ երաժշտութեան համերգների աւանդույթը տարիների ընթացքում իր տեղը զիջել է ժամանակավրէպ, թիթեռնիկի կեանք ունեցող թեթեւ երաժշտութեան, «օրուայ» երգերին:

Այդ է պատճառը, որ ամէն մի փորձ, որ մեզ լիշել է տալիս թէ մաքուր, ազնիւ երաժշտութիւն էլ կայ, ու այն կարելի է վաճել կենդանի կատարումով՝ ոգեւորում է մեզ ու մտածել տալիս թէ ամէն ինչ դեռ կորած չէ:

Նման մի խինդ, հաճոյք, բերկրանք՝ եթէ ուղէք, ապրեցինք մենք, ներկայ լինելով Փետրուար քանաօթին՝ Հունականական մասում գոնուող Liberty Hall սրահում, երբ ներկայ եղանք New Valley Symphony նուազիմբի համերգին: Հաճոյքն ու բերկրանքը պայմանականութեանը երաժշտութեամբ:

Մի խումը խենթեր, դասական երաժշտութեան նուիրեաներ, միանգամայն անվճար, քեզ են հրամցում զլեթէ երկու ժամ տեւող հաճելի երաժշտութիւն:

Շնորհալի դիրիժոր Արմէն Կարապետեանը տարիների ընթացքում իր շուրջն է հաւաքել լիսունի համնող երաժշտների, որոնք տարին չորս կամ աւելի անգամներ, հիմնականում մատչելի դասական երաժշտութեան համերգներ են տալիս վերոյիշեալ սրահում:

Իսկական արուեստուքտը չի կարող չնուագել, նա պիտի հոգեկան բաւարարութիւն ստանայ, դա' է կարեւոր: Այդ է պատճառը, որ նորիրատութիւններով հաւաքուած չնշին վարձատութիւնը գուտ իտրհրդանշական նշանակութիւն ունի նրանց համար:

Այս նուագախումբը իր ունկնդիրն ունի: Այդ է պատճառը, որ ծանուցումներ չեն լինում ոչ մամուլում եւ ոչ էլ հեռուատատեսութեամբ (ես գոնէ չեմ տեսել, չեմ լսել): Երաժշտներն են ունկնդիր-հանդիսատես «բերում»:

Իսկական ընտանեկան, բարեկամական համերգ էր այդ օր: Հինգ հարիւրի համնող հանդիսականներ, բոլորը կարծէք թէ զիտեն միամեանց, թւում է թէ ամէն մի ունկնդիր, ինքն էլ է մասնակից երաժշտութեան արարմանը, ինքն է բնմում, ապրում, շնչում է զեկավարի հետ:

Դա' էր որ ինձ հիացրեց: «մարդիկ գործ են անում, գործ» դա' է կարեւորը:

Եւ՝ ամենամեծ գործ անողը օրուայ հերոսուհին էր, այո՛, շնորհառատ դաշնակահարուհի, մանկավարդ նագելի Աթայեանը:

Ես գուցէ սխալում եմ, կամ տեղեակ չեմ այնքան, բայց ես գեռ չեմ լսել, որ ուեւէ կին դաշնակահարուհի, որքան էլ տաղանդարար, Գերշուին նուազի, Գերշուին կատարի, էլ՝ «Ռապսոդիան՝ Բլիւզի ոճով» բարդ ու խելայեղ ստեղծագործութիւնը: Ինչպէս ասում են՝ այդ գործը «տղամարդու գործ» է:

Համարձակութիւն, նպատակադրում, ոչ մի դժուարութեան առջեւ կանգ չ' առնելու հաստատակամութիւն էր հանդէս բերել դաշնակահարուհին՝ այդ դժուարին գործի կատարումը բերելու համար:

Հետաքրքիր գուգաղիպութեամբ, Գերշուինի այդ գործի տեսագրութիւնը ցուցադրուեց Նազելի համերգի յաջորդ՝ Երկուարդի օրը՝ Հայաստանի Ազգային Հեռուատատեսութեամբ, հմուտ երաժշտագէտ, «Առաւոտ» թերթի խմբագրի Արամ Աբրահամեանի «Պարականոն» հաղորդման ընթացքին:

Երեւանեան հաղորդման մէջ մենակատարն ու դիրիժորը՝ հանձարեղ Բերնստայնն էր: Անշուշտ, համեմատութիւններն անիմաստ են այս պարագային: Սակայն, Բերնստայնի կատարումը դիտելով ու լսելով, ես մէկ աւելորդ անզամ համոզուեցի, որ նազելի համարձակութիւնը լիովին արդարացուած էր: Միանգաման զարմանալ կարելի էր, թէ ինչպէս էր այդ փիրուն հոգու տէր կինը, տղամարդուն յատուկ թափով ու ուժգնութեամբ, քնքոյց մատներով այդպիսի գորեղ հարուածներ տեղում դաշնամուրի ստեղնաշարի վրայ: Երաժշտութեան մեկնաբանն, կատարման առումով ամէն ինչ իր տեղում էր:

Դիրիժորն ու մենակատարը փոխը մատներով լիարժէք զիտակցումով կարողացան արժանի մա-

կարդակ ցոյց տալ: Ինքը՝ ստեղծագործութեան ժամըն արդէն լուրջ խնդիրներ է դնում մենակատարի առջեւ: Նախ՝ պիտի փոքրիշատէ ծանօթ լինել ամերիկեան ջազի բնոյթին, ոիթմերին ու տարատեսակ երանգաւարութեամբներին: Գերշուինի այս ստեղծագործութեամբ պիտի ապրել, ապրել նրա բազմագոյն ոիթմերով, փոքրիշատէ իմանալ սեւամութեամբների կենցաղողն ու լամ լինել նրանց ժողովութեամբ: Այդ է պատճառը զեկավարի համար:

Գերշուինն այս ստեղծագործութիւնը գրել է անցեալ դարի քանականներին, երբ դասական կոմպոզիտուններին այնքան էլ հասու չէ ջազային երաժշտատեսութիւնը: Այդ է պատճառը, որ քսաներորդ դարի առաջին կէսին արժանի մեւով չհասկացուեց Գերշուինի Ռապսոդիան՝ այնպիսի իտշոր դաշնակահարուհի նազելի Աթայեանի գրաւիչ ու առինքնողը:

Քամաներորդ դարի երկրորդ կէսից էր, որ Գերշուինի Ռապսոդիան գրաւեց աշխարհը:

Կրկնում եմ, ես, թերեւս սխալում եմ, բայց Գերշուինի Ռապսոդիայի համար կատարութիւն էր հանդէս բնմէս, չեմ լիշում, մանաւանդ՝ կին կատարողի:

Ժողովրդի բուռն ծափերին ի պատասխան, Նազելի Աթայեանը ծրագրից դուրս կատարեց Արամ Աբրահամեանի «Սրերով պարը»:

Նազելին՝ երենմնի իմ պրոֆեսոր Ռոբերտ Աթայեանի դուռը կատարութեամբ է կոմիտասագէտ, երաժտական երրորդ համերգի ծառածանը:

Կոմպոզիտոր Աթայեանը որոշակի դեր է խաղացել իմ ճակատագրի ձևաւորման խնդրում: Նազելին աւարտել է երեւանի պետական երաժշտամուցը, այնուհետեւ կատարելագործութել Մոսկովայում՝ նշանաւոր դաշնակահարուհի նազելի հակով Ձակի եւ եակով ֆլիքրի հոգածութեան ներքոյ: Նազելիի մայրը՝ շնորհանգաւարուհի Մարգարետ ների առաջին կատարողներից մէկը հայ իրականութեամբ չէ:

Ես որեւէ դասական երաժշտութեան համերգի չեմ տեսել մեծամիջութեամբ, որոնք երաժշտական կոմպոզիտուններին այնքան էլ հասու չէ ջազային երաժշտատեսութիւնը: Այդ է պատճառը, որ քսաներորդ դարի դարի առաջին կէսին արժանի մեւով չհասկացուեց Գերշուինի Ռապսոդիան՝ այնպիսի իտշոր դաշնակահարուհի նազելի Աթայեանի գրաւիչ ու առինքնողը:

Դիրիժոր Արմէն Կարապետեանը հմուտ գեկավար է ու շնորհական առաջին արժանի մէկ արաժիշտական կոմիտասագէտի անդամների գրեթէ մէկ երրորդը հայ երաժշտական կոմիտասութիւններ են, որոնք գրաւեց աշխարհը անուան էլ կատարութեամբ:

Բիզէկի «Կարմէն» օպերայի գոյց սուխտների համերգի երաժշտութեանն ու Բրամսի «Հունգարական պարը» ամբողջացրին New Valley Symphony նուագամբի տարեկան երրորդ համերգի ծառածանը:

Բիզէկի «Կարմէն» օպերայի գոյց սուխտների համերգի երաժշտութեամբ Բրամսի «Հունգարական պարը» ամբողջացրին New Valley Symphony նուագամբի տարեկան երրորդ համերգի ծառածանը:

ՄՇԱԿՈՒԹԱՅԻՆ ԼՈՒՐԵՐ

2012-ԻՆ ԵՐԵՒԱՆԸ ԿԸ ԴԱՌԱՅ ԳԻՐԵՎ ՍԻԶԱԶԳԱՅԻՆ ՄԱՅՐԱՐԱՐԱԳՈՎՐԸ

Եռւնեսքոյի որոշումով 2012 թուականին երեւանը պիտի դառնայ Գիրքի Միջազգային Մայրաքաղաք: Այս առթիւ Հայաստանի պարագային Մայրաքաղաք է նիշտէ նայած առջական առաջար համար կատարութեամբ «Սրերով պարը»:

Նազելին՝ երենմնի իմ պրո

ՀԲԸՄԻ ԱՍՊԵՏՆԵՐՈՒՆ ԱՆՆԱԽԸՆԹԱՑ ԶԵՌՆԱՐԿԸ
ՀԱՅԱՍՊԱՆ ՖԱՇԱՅԻՆ ԹՈՌՆԻԿԸ
ԼՐԱԳՐՈՂ ՀԱՍԱՆ ՖԵՄԱԼ ԼՈՒ ԱՆԹԵԼԸՒԻ ՄԵԶ
ՄԱՐՏ 31, 2011, ԺԱՄԸ 8:00, «ՊՐՈՏ ՀՈԼ», ԵՌԻ.ՍԻ.ԷԼ.ԷՅ.

ՀՐԱԶ ՍԵՓԵԹՃԵԱՆ

Հայոց Յեղասպանութեան 96-րդ տարելիցին ընդառաջ, Հայկական Բարեգործական Ընդհանուր Միութեան Լոս Անձելրսի մէջ գործող Ասպետներու Համախմբումը յախուռն եւ աննախընթաց քայլով մը, Հինգշաբթի, Մարտ 31, 2011-ի երեկոյեան ժամը 8:00-ին, Երևանի Համալսարանի «Պրոտ Հոլ»-ին մէջ կազմակերպած է իր տեսակին մէջ եզակի հանդիպում մը հայասպան եւ հայոց գնդակով սպանուած ԱՀմէտ Ճէմալի թոռնիկին՝ լրագրող, «Միլիէթ» օրաթերթի յարգուած եւ զինաւոր սիւնակագիր, գիրքերու հեղինակ Հասան Ճէմալի հետ։ Ան կ'ապրի եւ կը տեղձափորէ իսթանպուլի մէջ։ Հասան Ճէմալ հայկական շրջանակներուն ծանօթ անուն է, որպէս քաջ մտաւորական, որ ընդունելով Յեղասպանութիւնը, կը դատապարտէ զայն, մինչեւ անգամ այցելելով Հայաստան եւ բարձրանալով Միծեռունակաբերդ։

Այս հանդիպում-դասախոսութիւն-զրոյցը ՀԲՀՄ-ի Ասպետներու ամենամեայ «Երեկոյ մը մտաւորականի մը հետ« շարքին մաս կը կազմէ, որուն խորագիրն է «Տէր-Զօրէն Ծիծեռնակաբերդ»: Երկու յարգելի ու ազդեցիկ գրուցավարքներէն առաջինը Փրոֆ. Ռիչըրտ Յովհաննիսեանն է (Վարիչ Եռու. Ալ. Էլ. է. Համալսարանի ժամանակակից Հայոց Պատմութեան ամբիոնի): Երկրորդը հայ հանրութեան նուազ ծանօթ, սակայն նոյնքան ազդեցիկ անձնաւորութիւն մըն է՝ Դոկտ. Փամելա Սթախնըր (Inter-Communal Trust-Building Project. Fellow, FXB Center, Harvard School of Public Health & Affiliate). ան թոռնիկին դուստրն է Օսմանեան Կայսրութեան մօտ Միացեալ Նահանգներու դեսպան Հենրի Մորկընթառի:

Դասախոսութեան եւ զրոյցին
պիտի յաջորդէ հարց-պատասխանի
պահ մը: Այս լոյժ հետաքրքրական
երեկոյին մոռաքը ազատ է, անվճար:
Յաւելեալ տեղեկութիւններու հա-
մար դիմել ՀԲԸՆ Ասպետներու
կարքին՝ asbeds@agbuca.org:

Հայ ժողովուրդի պատմութեան
անջնջելի մասը կազմող Յեղասպա-
նութիւնը, շատերուս ծանօթ է իր
երեք Փաշաներով՝ Թալէաթ, ինվեր

Էւ ձէմալ: Վերջինս՝ Ահքէտ ձէմալ,
ծնած է 1872-ին եւ Թիֆլիսի մէջ
զգեստուած 1922-ին՝ Ստեփան Շա-
ղիկեանի կողմէ: Ձէմալ Փաշա ստա-
ցած է զինուորական կրթութիւն եւ
ծառայած է թրքական ռազմական
նախարարութիւններու, զեկավարե-
լով նաեւ զանազան այլ պատասխա-
նառու պաշտօնմեր: Մանաւանդ 1908-
1918 թուականներուն, եղած է գլխա-
ւոր դէմքերէն երկրին ներքին թէ
արտաքին քաղաքականութեան՝ թա-
լէաթի եւ էնքերի հետ միատեղ: Ահաւամիկ, այս նոյն ձէմալ Փաշա-
յին, հայաջինջ ծրագիրներու հեղի-
նակին թոռն է, որ կը ժամանէ Լոս
Անձելըս, եւ տեղի հայ թէ օտար
հանրութեան պիտի ներկայանայ
որպէս ժամանակակից թուրք լրագ-
րող, «Միլլէթ»ի գլխաւոր սիւնա-
կագիր, գրիքերու հեղինակ, սակայն
եւ ամէնէն կարեւորը՝ Հայոց Յեղաս-
պանութեան պատմութեան գիտակ
եւ հայուն տառապանքը կիսող նոր
սերունդի ներկայացուցիչ: Մարդ,
որ ձէմալ Փաշայի թոռնիկն է նոյն
ատեն Յեղասպանութիւնը դատա-
պարտող մր:

Որքան կը փափաթիմ այդ
երեկոյ նայիլ անոր աչքերուն խո-
րը, եւ դէմ դիմաց, ակն ընդ ական,
այդպէս լուռ թեւ տանք մեր միտ-
քին, յիշողութեան, մեզի ծանօթ
իրականութեան: Արդեօ՞ք այդ փա-
փաքը չէր, որ ՀԲԼՄ-ի Ասպետները
շուրջ տարի մը առաջ ճամբար
ելան, որ դէմ առ դէմ գտնուինք
նման մեծահոգի թուրքի մը, որ կը
կոչուի Հասան ձէմալ: Մեծապէս
զնահատելի եւ արժենորելի երե-
ւոյթ է, երբ այսօրուան հայն ու
թուրքը, պատրաստ են քով-քովի
գալու, կիսելու անցեալի սիսալնե-
րը, ծանօթանալու նման թէ տար-
բեր կարծիքներու, մօտեցումնե-
րու: Եւ ո՞վ, եթէ ոչ անձնազոհ
Հրանդ Տինք եղաւ առաջնորդը
նման քայլերու:

ՀԲԸՆ-ի Ասպետներու Համախմբումին նախաձեռնած այս եզակի առիթը ըստ մի՝ փախցնէք, եւ ձեր օրացոյցներուն վրայ նշեցէք՝ «Զրոյց մը Հասան Ճէմալի հետ». Հինգաբեթի, Մարտ 31, 2011-ի երեկոյեան ժամը 8:00-ին, Եռվայրի հետևող համալսարանի «Պրոտ Հոլ»ին մէջ (Parking structure #3, Parking booth located at Westholme Avenue and Hilgard Avenue for \$10).

ՎԱՐՉՈՒ ԳՐԱՄԵՆԵԱԿՆԵՐ

1060 North Allen Ave Pasadena, CA 91107

Գրասենեակները վերանորոգուած
եւ յարմար վարձքերով
Հետաքրքրուողներէն հեռածայնել՝
(626) 398-0506

Ձեր Ծանուցումները Վստահեցէք
«Մասիս» Շաբաթաքերթին
T: (626) 797-7680 F: (626) 797-6863
massis2@earthlink.net

ՀՈԳԵՅԱՆԳԻՒՍ ԹԵՅՐԱՆ-ԵՐԵՒԱՆ ՕԴԱՆԱԿԻՒ ԱՐԿԱԾԻ ԶՈՐԵՐՈՒ ՀՈԳԻՆԵՐՈՒՆ ՀԱՄԱՐ

2009 թուի Յուլիսի 15ին աղեղտի ենթարկուեցաւ Թէհրան-Երևան թուիչքը իրականացնող «Թոփուլով» տեսակի ճամբորդատարօդանաւը, որուն զոհ գացին 168 հոգիներ՝ ճամբորդներ եւ օդանաւելի անաձնակազմը։ Զոհուածներէն 48 հայեր էին, որոնց մէջ կը գտնուէին իրանահայ մի քանի ականաւոր անձեր։ Օդանաւը ինկած էր Թէհրանէն 130 Քիլոմետր հեռու՝ Ղաղուին Քաղաքի մօտ եւ ամբողջութեամբ այրուած էր։

Այսու լիշելով անմեղ նահատակները, թեմակալ Առաջնորդ՝ Գերշ. Տ. Յովիսան Արքեպիսկոպոս Տէրտիլիանի համդիսապետութեամբ, Կիրակի, Մարտ 27ին, Պըրպէնքի Առաջնորդանիստ Սրբոց Ղեւոնդ-եանց Մայր Տաճարին մէջ Հոգե-

Հանգստեան Մամաւոր Պաշտօն պի-
տի կատարուի օդանաւի աղէտի
հետեւանքով զոհուած հետեւեալ հա-
յորդիներու հոգիներուն համար.-
Զարմինէ Սուրբիասեանի (Նոր
Ջուղա), Մելինէ Գարանեանի, Ար-
շաւիր Մանասէրեան եւ Յասմիկ
Գոլոյեանի, Մասիս Մաթեանի, Ար-
շաւիր Աւագեան եւ Ֆլոր Յովաչի-
եանի, Շողեր եւ Նայիրի Ստեփան-
եաններու, Ժորժիկ (Խորիկ) Շահ-
բագեանի (Նոր Ջուղա), Նանա Ան-
թաշեանի եւ Էղուարդ Խաչիկի,
Թալին Կարապետեանի, Արմէն եւ
Վաչէ Սարգիսեաններու, Ազատ Յով-

«ՄԱՍԻՄ» շաբաթաթերթին,
Շնորհակալ եմ. նամակիս տեղ տրուած է «ՄԱՍԻՄ»ի Մարտ 5,
2011 թիւին մէջ:
Նամակիս վերջին նախադասութեան մէջ «օտարութեան» բառը
պէտք է ըլլայ ՕՏԱՐԱԳԵՐՈՒԹԵԱՆ: Այսպէս՝
«Ահա մեր օտարագերութեան եւ օտարամոլութեան շքեղ եւ
տիրապոյն օրինակ մը:»
Շնորհակալութիւն ու, աղբութեան համար:



ՆՈՐ ՍԵՐԱԽՆԴԻ

Հարանիկան համայնք

ՅԱՆՁՆԱԽՈՒՄԲԻՆ

Omega-1.11-01.3

Տեղի կ'ունենայ
Հայոց Արքայ 36-2011

Օպերա, օպերա 20, 2011
Կոկենուկան ժամը 8:30-ին սկսեալ

Բ.Ա.-ի «Կարօ Սողանալեան» սրահին

Trusion

Օմաօթ.
Տոմսերի համար զանգահարել
(626) 372-4662

massis Weekly

Volume 31, No. 08

Saturday, MARCH 12, 2011

Armenia, Azerbaijan and Russia Adopt Another Joint Statement on Nagorno-Karabakh



SOCHI -- Serzh Sarksian, Ilham Aliyev, and Dmitry Medvedev have held fresh round of talks in Russia on the Nagorno-Karabakh conflict settlement amid heightened tensions in recent months.

After the talks yet another joint statement on the Nagorno-Karabakh settlement was released.

According to the document, the leaders discussed the issues of practical implementation of the tripartite declaration adopted by them during the last meeting in Astrakhan on October 27, 2010. In particular, the Presidents agreed to conclude exchanging of prisoners of war as soon as possible.

Moreover, the document stresses

the desire to resolve all disputed issues by peaceful means and to investigate possible incidents along the ceasefire line, with the participation of the parties under the aegis of the OSCE Minsk Group co-chairmen with the assistance of the Special Representative of the OSCE Chairman.

"The presidents noted the importance of their regular contacts on the Nagorno-Karabakh conflict settlement and agreed to continue them in this format in addition to the work of the OSCE Minsk Group co-chairmen," a statement said.

The meeting in Sochi is the eighth tripartite meeting of the Presidents of Azerbaijan, Armenia and Russia.

Turkey May Provide Military Assistance to Azerbaijan in Another Karabakh War

ISTANBUL -- Turkey could provide military assistance to Azerbaijan in case of renewed Armenian-Azerbaijani war for Nagorno-Karabakh, a Turkish official reportedly said on Monday.

"Turkey doesn't want a military conflict in the region. But if a war breaks out in connection with the resolution of the Nagorno-Karabakh conflict, provision of military assistance by Turkey to Azerbaijan should not be excluded," Bulent Aras, head of a Turkish Foreign Ministry think-tank, was quoted by the Trend news agency as telling journalists in Baku.

Aras did not specify what concrete forms Turkish military aid to Baku might take.

Civic Groups Urge Release of Political Prisoners

YEREVAN -- A coalition of Armenian non-governmental organizations called on Wednesday for the release of all opposition members remaining in jail, saying that their continuing imprisonment is a major source of political instability in the country.

In an annual report, the Partnership

An agreement signed by the Turkish and Azerbaijani presidents last August commits the two allied nations to using "all available possibilities" to help one another in the event of aggression by third states. It also calls for closer cooperation between their armed forces and defense industries.

The deal was signed in Baku just days before Armenia and Russia agreed to further deepen their military ties.

A new defense pact signed during Russian President Dmitry Medvedev's state visit to Yerevan extended and upgraded the mission of Russian troops stationed in Armenia. Moscow also pledged to supply the Armenian military with modern weaponry.

Continued on page 2

Turkish Journalists to Honor Slain Armenian Colleagues on Genocide Day

By Sandy Smith
[Huliq.com](#)

Turkey's main association of journalists will add the names of 10 ethnic Armenians to its honor roll of journalists slain in Turkey in a ceremony on April 24.

The date chosen for the ceremony by the Contemporary Journalists Association is of more than passing significance, as it is the day Armenian communities worldwide commemorate the massacre of millions of Armenians by Ottoman authorities over a three-year period beginning in 1915.

The 10 Armenians being added to the CJA honor roll of journalists slain in Turkey all were killed during the massacre, which many nations classify as genocide, a term to which many Turks still object. A report on the move in today's *Hürriyet Daily News* and *Economic Review*, the English-language edition of Turkey's leading daily, referred to the event as "the alleged Armenian genocide in Ottoman lands," for instance.

Nonetheless, the move is significant in that it signals a further step among Turkish elites to come to grips with a crime against humanity in which their ancestors are implicated, as well as an acknowledgement that the Armenians were and are a part of Turkish society.



Up until now, the list of journalists killed in Turkey contained only one Armenian name among the 76 on the list: Hrant Dink, a Turkish journalist of Armenian descent who was assassinated in Istanbul in 2007.

CJA head Ahmet Abakay told *Hürriyet* that the move was long overdue. "I wish we had the information before and has taken this radical step before," he said. "We, the Turkish people, unfortunately do not know anything but what the official history has told us. The truth was hidden from us."

The addition of the names to the list was delayed further due to the lack of paperwork needed to certify the names. Those documents arrived earlier this year, allowing the CJA to

Continued on page 2

Replica of Armenian Genocide Memorial Causes Scandal in Turkey

ISTANBUL -- A pyramid decoration resembling the Armenian Genocide Memorial in Tsitsernakaberd was used at the opening and closing of the 25th Winter Universiade Games in the Turkish city of Erzurum, held from January 27 to February 6.

According to *Nethaber* website, the replica of the monument caused a scandal in Turkey.

The head of the provincial office of the Turkish "National Movement Party" said that the decoration used in the stadium during the Winter Games, will be discussed by the party.

According to Zekai Kayan foreign forces have surely interfered. Kayan was furious that many noticed the resemblance with Tsitsernakaberd and have kept silence.



"Is this decoration a part of the game against Erzurum or is it an art project? If it is an art project, what does it symbolize? We have begun to consider this issue," the Turkish nationalist said.

The organizer of the event Mustafa Erdogan stated that he had never seen the Monument of Tsitsernakaberd and that all the pyramids in the world have the same appearance.

Continued on page 2

Opposition Lawmakers Roughed Up By Yerevan Police MP Bakhshian Hospitalized After Scuffle



Lawmaker Zaruhi Postanjian roughed up by police

YEREVAN -- About two dozen people, among them opposition members of Armenia's parliament, clashed with riot police on Thursday as they protested against a controversial ban on street trade in Yerevan.

Heritage Party lawmakers Anahit Bakhshian, Zaruhi Postanjian and Armen Martirosian were caught in the middle as security personnel moved to restrict people protesting near the Armenian main government building during a weekly session of Prime Minister Tigran Sarkisian's cabinet. Protests staged there by small groups of citizens have long been a regular occurrence.

Robert Melkonian, a controversial deputy chief of the Yerevan police specializing in crowd control, ordered his men to push the protesters away from the building, saying that gatherings held there violate Armenian law. The police met with resistance as they shoved and jostled the tiny crowd.

"Don't you dare to touch any of these people," screamed Zaruhi Postanjian, one of the parliament deputies from the opposition Zharangutyun (Heritage) party attending the protest.

"Grab their hands and drop them into the cars," Melkonian told the policemen. "Take part in parliament sessions, Madam Deputy," he said, turning to Postanjian.

Armen Martirosian, another

Zharangutyun deputy manhandled during the incident, got in a bitter shouting match with a police lieutenant-colonel as he tried unsuccessfully to prevent the arrest of an opposition activist also participating in the action.

"Don't you see who I am? Take off your glasses and have a closer look," yelled the officer.

The detained man, Vardges Gaspari, was released from police custody several hours later.

Anahit Bakhshian, another Zharangutyun lawmaker, felt unwell during the scuffle and was hospitalized from the scene. Fellow Heritage MP Zaruhi Postanjian reports that Bakhshian's blood pressure is high and doctors have yet been unable to get it down to acceptable levels.

"It all started when police surrounded us in a circle and started to close in. This is when Anahit Bakhshian became ill," MP Postanjian said.

Martirosian and Stepan Safarian, Zharangutyun's parliamentary leader, met with Sarkisian shortly after the incident. According to Safarian, the prime minister ordered the chief of the Armenian police, Alik Sargsian, to investigate the police actions.

"We demand that the prime minister should have a criminal case brought against this pack called police. The chief of police must resign," charged Stepan Safarian.

Civic Groups Urge Release of Political Prisoners

Continued from page 1

continue as long as the government delays the release of all political prisoners and the restoration of their rights," the report says, referring to about a dozen jailed oppositionists.

They were among more than 100 supporters of former President Levon Ter-Petrosian arrested following a disputed presidential election held in February 2008.

The NGO coalition also accused the authorities of continuing to restrict freedom of assembly and speech and abetting human rights abuses committed by security agencies in 2010. In particular, it denounced their continuing tight grip on broadcast media.

The report issued by the grouping is aimed at assessing government actions stemming from Armenia's inclusion in the European Neighborhood Policy

(ENP) program, which offers it the prospect of closer partnership with the European Union conditional on political and economic reforms. The report concludes that the authorities in Yerevan have largely failed to deliver on reform pledges given to the EU.

"It is clear that in terms of political rights, Armenia's citizens are not better protected than they were in 2004 when the European Neighborhood Policy was initiated," one of its authors, Boris Navasardian of the Yerevan Press Club, told RFE/RL's Armenian service.

"True, a lot of paperwork has been done. But what has changed as a result of that in terms of civil rights?" he said.

Accordingly, Navasardian disagreed with EU officials' overall satisfaction with Yerevan's ENP-related actions. "They don't seem have a clear idea of how to work with former Soviet republics," he said.

NKR President Meets Representatives of Armenian Organizations of France

PARIS -- President of Nagorno-Karabakh Republic Bako Sahakian met in Paris with members of the coordinating board of the Armenian organizations of France.

The sides discussed strengthening of the Artsakh-Diaspora relations, the Azerbaijani-Karabakh conflict settlement, as well developments in the Artsakh Republic.

The President highly assessed active participation of the French Armenian organizations in assisting both the development of Artsakh and solv-

ing issues of Pan-Armenian importance.

He stressed the republic is interested in continuous deepening and widening relations with the Armenian organizations of France.

Primate of the Artsakh Diocese of the Armenian Apostolic Church Archbishop Pargev Martirosian, Armenian Ambassador to France Vigen Chitechian, NKR minister of culture and youth affairs Narine Aghabalian and other officials participated in the meeting.

Turkish Court Blocks Demolition of Friendship Monument in Kars

ANKARA -- A Turkish court has blocked plans backed by Prime Minister Recep Tayyip Erdogan to demolish a statue dedicated to friendship with Armenia, the Anatolia news agency said Tuesday.

The court in eastern Erzurum issued a temporary order Monday blocking the demolition, which had been approved last month by the city council of Kars where the statue stands, the agency said, quoting Asli Kazan, the lawyer for the sculptor Mehmet Aksoy.

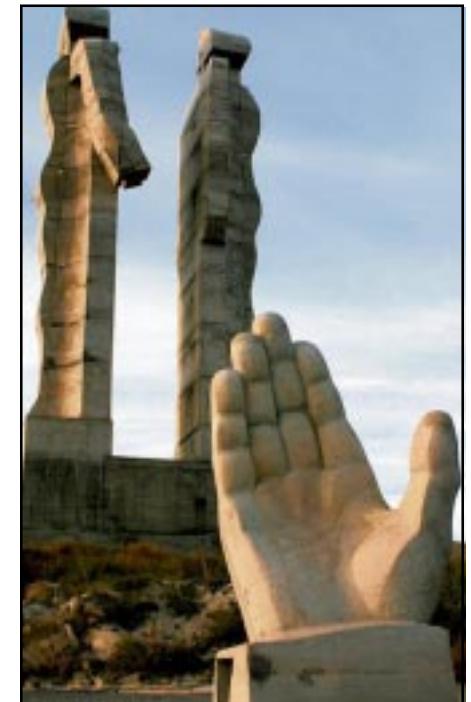
The order would stop "irreparable damage" being done to the statue while the courts decide on its ultimate fate, he said.

On a visit to the town in eastern Turkey in January, Erdogan told the town's mayor, a member of his ruling Justice and Development Party (AKP), that the unfinished statue was a "monstrosity" and should be demolished.

He said the work was out of place in a region known for the beauty of its centuries-old Islamic-inspired monuments.

The 30-metre (100-foot) concrete statue, depicting two figures emerging from one human shape, was commissioned in 2006 to place emphasis on friendship between the two neighbours with a history of enmity and suspicion.

Sculptor Aksoy has said destruction of the statue would evoke the demolition by the Taliban of ancient



Buddhist statues in Afghanistan's Bamiyan valley in 2001 that stunned the world.

The court decision came on the same day an auction was to be held in the eastern province to select the company that would demolish the statue. Six companies presented their proposals to the tendering authority Monday.

If the Erzurum court eventually chooses to permit the demolition of the sculpture, the company that wins the auction will be given 60 days by the local municipality to remove the Monument to Humanity. The sculpture will reportedly be dismantled before being carted away.

Turkish Journalists to Honor Slain Armenian Colleagues

Continued from page 1

proceed with the April 24 ceremony.

Among the names being added to the list are an Armenian member of the Ottoman parliament and several noted pioneers of western Armenian literature. The CJA says it intends to add more such names to its list and raise public awareness of its existence.

The Armenian genocide remains a sensitive subject in Turkey, whose modern government continues to officially say that the deaths of up to 1.5 million Armenians in the waning years

of the Ottoman Empire were the result of civil strife surrounding a rebellion by an Armenian independence movement. In recent years, however, a growing segment of Turkish civil society has called for a more thorough and honest assessment of the Ottoman role in the deaths. The CJA announcement marks another step towards such a reassessment. The action comes on the heels of a Turkish government announcement that it would take part in an official commemoration of the Armenian genocide at an unspecified date in the near future.

Alternate Armenian Worlds: The People Live in One; Government Officials in Another

By Edik Baghdasaryan

«They just can't picture where people have wound up due to their actions. They live in an alternate universe with different surroundings. They have no problem paying their gas, water and other utility bills. The thought doesn't even occur to them that 80% of the people barely survive from day to day. They have always been in power and know full well that our kids can't get decent jobs without their say-so. They can't imagine that the children of many families are ashamed to go to school because they have no shoes, school bags, or one set of clothes. The make-up of their brains has been altered. It doesn't even occur to them that tens of thousands of pensioners can't get blood pressure pills, while they jet to Europe for medical exams every time they sneeze. They have created a world for themselves filled with food, drink and pleasure. They would prefer that we humbly lower our heads, get stiffed, and never think about disrupting their "nation-building" mission. They can't get it through their heads that there is a wave of rebellion fomenting that is without leaders, uncontrollable, and that can wash away that precious world of theirs.”

This is what a friend of mine, a disabled Artsakh war vet, blurted out to me the other day.

When finished, he took a deep breath, looked into my eyes and wanted to hear my response.

I remained silent, not wishing to excite him even further for he had turned red with rage. I didn't want him to fall ill, given the injury to his head. A little excitement had that effect on him.



I knew that whatever I said would get his blood boiling. My friend knew just one way to fix the problems he was facing.

Previously, I told him that we must pressure the authorities in power to change, to retreat. But he never agreed with this opinion. To be honest, I've long ago stopped believing this as well.

I'm convinced that you cannot force the powers that be to take steps that aren't in their best interests. This is a regime which has no concept of national interest and government service.

Can you point to anyone in power today who actually thinks in terms of national and state interests? I cannot.

For them, the state is their political clique, and national interests are their business dealings.

I couldn't tell my friend Garik, that his views of what a government should be were diametrically opposed

to the views of those actually in the government.

I can't muster the nerve to tell him that while he wants a denouement, a finale, to the present state of affairs, the government is tightening the noose even further. It's as if the government is actively engaged in delaying this finale forever.

Sometimes you are deceived into believing that things will change. It's merely a case of self-deception for the system is set up to guarantee its continuation.

One naive analyst recently said that Armenians would never rise-up in social rebellion. I say that such a rebellion from below has long since started.

Till now, such social anger seems to have merely manifested in the exodus from Armenia. Now, you can see and feel the growing tension when you walk the streets of Yerevan and other towns in Armenia. Even the active

opposition doesn't see that, as in the words of Shakespeare, "the time is out of joint."

When I met Garik after the New Year, he asked me what the prime minister had meant when he said that all of Armenia was covered by the 3G, 4G network.

When I started to explain, Garik immediately cut me off and asked if the prime minister was aware that there were only old people left in the villages and what the heck would they do with such technology.

Tigran Sargsyan, the current head of government, differs from his predecessors in that he's talked about the "Armenian world".

But my "Armenian world, and that of Garik's, doesn't equate with that of the prime minister. There aren't even any overlapping similarities.

Our "Armenian world" is populated with common folk. Theirs is full of inanimate concepts or specters.

There are malnourished kids in our world. In theirs, there are visions of kids enrolled in Russian-language schools.

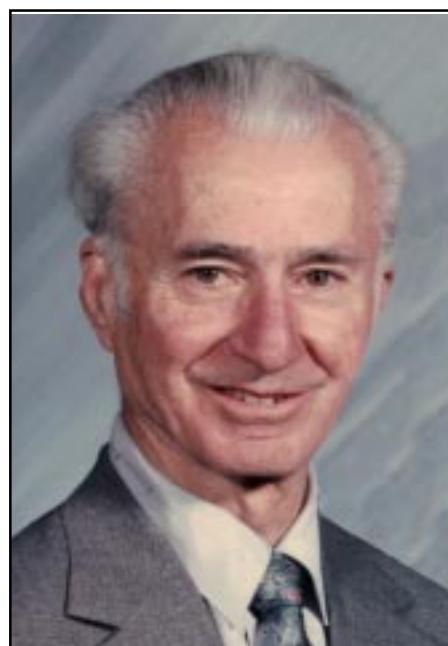
There are half-empty villages in our Armenian world. Theirs is made up of financial centers in Dilijan or plans to turn Tzaghkadzor into an Armenian version of Davos, Switzerland.

In my Armenian world, I felt like hiding under a rock when Georgian President Saakashvili exhorted Armenians not to abandon Armenia.

What should I and Garik do in order to make our officials see the real Armenia?

In the end, I had nothing in the way of an answer for Garik. He knows only one way out.

Martin Marootian Chief Plaintiff in Landmark Genocide Case Dead At 95



LOS ANGELES -- Martin Marootian, a retired pharmacist who became the chief plaintiff in a landmark class-action suit against New York Life Insurance Company, died Friday of natural causes at his home in San Diego. He was 95.

Marootian was born in New York. His parents, who were from Kharpert, escaped the Genocide, but their family was massacred. Marootian grew up in New Haven and Providence, Rhode Island, toughing out the Depression with factory jobs. One of them was as an apprentice in the costume jewellery factory of Mr. Heditson – whose son would later become the actor, David Hedison. Marootian met David Hedison many years later, saying how grateful he was that his father gave him a skill.

Graduating from the Connecticut School of Pharmacy in 1939, Marootian served with the Yale Medical Unit in the South Pacific. He met his future wife, Seda Garapedian, at a church picnic and began a new life in Southern California in 1955.

The Marootians were involved in the Armenian Allied Arts, the Armenian Film Foundation, St. Gregory's Armenian Church, USC Friends of Armenian Music and the Armenian Professional Society, which honored Martin with the Lifetime Achievement Award in 2004.

Marootian never forgot his relatives who died in Kharpert. To anyone who visited, his study was a treasure trove of books, survivor testimonies and newspaper clippings about the Armenian Genocide. Year after year, like so many Armenians, he took part in commemoration events to acknowledge the genocide.

But it wasn't until 1994 that he had the chance to play a more prominent role in history. "I was looking through the newspaper," he recounted in 2005, "and I read that the lawyer Vartkes Yeghiayan was looking for

anyone who had an insurance policy from New York Life Insurance Company."

Marootian remembered that his sister had an insurance policy from their uncle, Setrak Cheytanian. "He bought the policy and paid every year," Marootian said. "A lot of Armenians bought policies in those days."

When Marootian's mother, Yeghsa, decided to come to America, his uncle gave the insurance policy to her, before perishing during the Genocide. From the early 1920s to her death in 1982, Yeghsa repeatedly tried to collect on the policy and was refused. "I was born in 1915 in Manhattan and we couldn't have been any closer to the headquarters of New York Life," said Marootian. "But we were not able to collect on that policy."

New York Life sold over 8,700 insurance policies to Armenians living in Ottoman Turkey in the period leading up to the Armenian Genocide in 1915. Yeghiayan had long suspected there were many Armenians like the Marootians, but to mount a lawsuit he needed proof. Marootian had that proof – a policy.

It was the beginning of what would become a mammoth legal battle. New York Life denied there was a list of policyholders. Then they produced the list. New York Life then filed to

have the case dismissed and tried in Europe. The California legislature responded by passing a special bill extending the statute of limitations and permitting Armenian-Americans to file suits in California against insurers to recover money from unpaid policies.

The central issue was unpaid insurance, but hovering in the background was an even bigger issue – recognition of the Armenian Genocide in the U.S. courts.

Marootian's daughter Andrea recalls the deposition her father had to give. "It was evident that the New York Life lawyers were trying to confuse my dad by asking him the same questions over and over again, trying to make him uncomfortable, challenging him at every turn. As I watched him on his first day, I was struck with his tenacity and determination to get through the questioning. All in all, it took four and one half days to tape his deposition."

For Marootian, then age 89, the case was his crucible. "I don't want a million dollars," Marootian said in 2001. "I want primarily for the Armenian community to come forward and claim their due, and I'd like the word to get around that there was a genocide. These people didn't die in

Continued on page 4

Unprecedented Event by AGBU Asbeds Grandson of Cemal Pasha Columnist Hasan Cemal in Los Angeles

March 31, 2011, 8:00 p.m., Broad Hall, UCLA

By Hratch Sepetjian

As we approach the 96th anniversary of the Armenian Genocide the AGBU Asbeds have taken on the bold undertaking of organizing a remarkable event unique in its kind featuring Hasan Cemal, author, journalist and columnist of the Milliyet Newspaper, and also the grandson of Cemal Pasha, responsible for the Armenian Genocide who was later assassinated by the hand of an Armenian. Hasan Cemal lives and works in Istanbul. He is known in Armenian circles as a courageous intellectual who has not only accepted and condemns the Armenian Genocide, but has also visited Armenia and Dzidzernagapert. The event will be held at UCLA's Broad Hall on March 31, 2011 at 8:00 p.m.

Entitled "From Der Zor to Dzidzernagapert", the event is part of the AGBU Asbed's annual lecture series "An evening with a Scholar." The presentation will feature two discussants, the first of which is Prof. Richard Hovannisian, Professor of Armenian and Near Eastern History and Chair of the Armenian Educational Foundation in Modern Armenian History at the University of California, Los Angeles (UCLA). The second is Dr. Pamela Steiner, Director of the Inter-Communal Trust-Building Project; Fellow, FXB Center, Harvard School of Public Health & Affiliate, Harvard Humanitarian Initiative. She is also the great granddaughter of Henry Morgenthau, US Ambassador to the Ottoman Empire.

The presentation will be followed by a question and answer session. Admission to this exceptional event is free. For further details please visit the AGBU Asbeds website at asbeds@agbuca.org.

The Armenian Genocide is an unforgettable part of Armenian History and to most Armenians is associated with the names of three Pashas, Talaat, Enver, and Cemal. The latter

Ahmet Cemal was born in 1872 and assassinated in 1922 in Tbilisi by Stepan Dzagigian. Cemal Pasha was trained in the military, served in the Ottoman defense department and held several high ranking positions. During 1908-1918 he was one of the key figures in both the empire's foreign and domestic politics, along with Talaat and Enver. How remarkable that the grandson of the engineer behind such despicable acts against the Armenians will arrive in Los Angeles and address an audience of both Armenians and non-Armenians as a contemporary Turkish journalist, a columnist for the Milliyet Newspaper, author of several volumes, but most importantly as a representative of the new generation of Turks, and an individual who is aware of the Armenian genocide and has expressed sympathy towards the Armenian people.

I anxiously await the moment that evening when I will look deep into his eyes, and face-to-face, eye-to-eye, we will let our minds, memories and the present day reality take flight. Was this not, perhaps, the same objective of the AGBU Asbeds when a year ago they spearheaded this project – to find ourselves face-to-face with such a magnanimous Turk like Hasan Cemal? It is truly commendable to see that an Armenian and a Turk from present-day society are willing to come together to share past mistakes and hear each other's similar and opposing points of view; a concept pioneered by none other than the self-sacrificing Hrant Dink.

Mark your calendars and don't miss this unique event organized by the AGBU Asbeds. "A Conversation with Hasan Cemal" will take place Thursday, March 31, 2011 at 8:00 p.m. at UCLA's Broad Hall (parking structure #3. Parking booth located at Westholme Avenue and Hilgard Avenue for \$10, Los Angeles).

**Translated by:
Arsho Azadian-Melikian**

Martin Marootian Dead At 95

Continued from page 3

nice white beds."

In 2004, the case was settled for \$20 million. Money not claimed by descendants of the insured was to go to various charities and the Church. Judge Christine Snyder commended Marootian's tenacity. He had shown up to every hearing, every deposition. He had demonstrated by his very presence that he would not back down. "I remembered the New York Life advertisement: we are the company you keep," said Marootian. "I told that to the New York lawyers. I said I recognize the slogan, and in my family, you are the company my family kept for many years, and you didn't pay."

Three years after the case settled, Marootian lost his beloved wife Seda. It was a blow, but he was bolstered by the knowledge that the New York Life

case opened the door to more lawsuits by Armenian genocide survivors against insurance companies and banks. A humble and gracious man, he wouldn't say what others knew only too well – he had helped make history.

Marootian is survived by his children, Andrea, Vanessa and her husband Bruce and their son Evan; his two sisters, Elizabeth and her children, Jane Burns and Niel Dilworth, and Zabelle Marootian. A memorial service will be held at 10:00 a.m. on Saturday, March 26, at St. Gregory's Church, 2215 East Colorado Blvd., Pasadena, CA, 91107.

In lieu of flowers, the family asks that you make donations in Martin's name to one of the following charities: Pomegranate Foundation (pomegranatefoundation.org), Armenian Film Foundation (armenianfilm.org) or Armenia Fund (armeniafund.org).

Screening of "Finding Zabel Yesayan" on March 30 at NAASR

BELMONT, MA -- The Armenian International Women's Association (AIWA) and the National Association for Armenian Studies and Research (NAASR) will present the documentary *Finding Zabel Yesayan* on Wednesday, March 30, 2011, at 8:00 p.m., at the NAASR Center, 395 Concord Ave., Belmont, MA. The documentary is the work of Lara Aharonian and Talin Suciyan, and the latter will be present to offer remarks on the film.

An Armenian writer, activist, and feminist, Zabel Yesayan was one of the most prominent Armenian intellectuals of the late 19th and early 20th centuries. As a member of an Armenian fact-finding delegation, she witnessed the aftermath of the bloody massacres of Adana in 1909 and gave a stark account in *Averagneru Mech* (Among the Ruins). The only woman on the "black list" of the Armenian intellectuals arrested on the night of April 24, 1915, she was able to escape to Bulgaria. After the war, she immigrated to Soviet Armenia and in the 1940s died under mysterious circumstances, a victim of Stalin's Great Purge.

Finding Zabel Yesayan, a 40-minute documentary, traces the writer's turbulent life and is based on family archives, novels, documents, photographs, and reflections on her life and work by descendants, acquaintances, and scholars.

Talin Suciyan is an Istanbul Armenian journalist who lived in Armenia



from 2007-08. She is currently based in Munich, where she is pursuing her graduate studies and serves as a teaching fellow at Ludwig-Maximilians-Universität. She has contributed regularly to Agos (from 2007-2010) and other Turkish newspapers.

Admission to the event is free (donations appreciated). The NAASR Center is located opposite the First Armenian Church and next to the U.S. Post Office. Ample parking is available around the building and in adjacent areas. The lecture will begin promptly at 8:00 p.m.

More information about the lecture is available by contacting NAASR at 617-489-1610 or hq@naasr.org, or AIWA at 617-926-0171 or aiwainc@aol.com.

Zoryan Institute Announces 10th Annual Genocide & Human Rights University Program

TORONTO, CANADA -- The International Institute for Genocide and Human Rights Studies is now receiving applications for the 2011 Genocide and Human Rights University Program ("GHRUP"). The program, now in its 10th year, is a comprehensive, two-week, 65-hour graduate-level seminar taught by ten leading experts in their fields. It uses a comparative and multi-disciplinary approach, incorporating genocide theory, history, sociology, political science and international law.

The program is offered in collaboration with the University of Toronto, which allows registered students to earn graduate-level credits.

"This course has always been a unique opportunity for students to experience a broad comparative perspective on genocide," said Prof. Roger W. Smith, Director of the GHRUP. Some 250 students have completed the course.

Through a comparative analysis of several case studies (such as the Armenian Genocide, the Holocaust, Cambodia, Rwanda, Darfur) and a number of special themes, the GHRUP explores such issues as:

. The Development of Human

Rights and Its Relation to Genocide

- Causes of Genocide
- Patterns of Genocide
- Women, Children and Genocide
- International Law and Genocide
- Conflict Resolution & Reconciliation
- Genocide Denial--
- Genocide Prevention

The aim of the program is to provide students with the intellectual framework for understanding the numerous, complex issues related to genocide as a universal human experience. It is well suited for motivated students, passionate about human rights and interested in pursuing careers in fields such as genocide research, teaching, international criminal law and journalism.

Applicants must be current or recent university students with a minimum of three years of successful undergraduate experience. Details and registration information are available on the program's website, www.genocidestudies.org or by emailing admin@genocidestudies.org. The GHRUP will be held in Toronto, August 1 to 12, 2011. Students are urged to send in their applications as early as possible, especially international students requiring visas.

ՄԵՍՐՈՊ Ա. ՊԱՏՐԻԱՐՔ ՆԱՐՈՅԵԱՆ 1927-1944

Կ. ՊՈԼՍՈՅ ՀԱՅՈՑ ՊԱՏՐԻԱՐՔՈՒԹԻՒՆԸ ՔԵՄԱՎԱԿԱՆ ԹՈՒՐՔ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹԵԱՆ ՕՐՈՎ

ԴՈԿ. ԶԱՀԻՆ Ա. ՔՃՆՅ.
ԱՄՁՈՒՄԱՆԵԱՆ

ՆԱԽԾՆԹԱՅՑԸ

Մեսրոպ Նարոյեան Մշեցի էր, ծնած 1875 թուին եւ Արմաշու Դպրեվանքը ընդունուած 1895-ին: Աւարտելով ուսման շրջանը, 1901 թուին տաս ընկերներով Արմաշի Զարխափիան Ս. Աստուածածին եկեղեցու մէջ կուսակրօն քահանայ ձեռնադրուած է նորապսակ Եղիշէ Եպս. Դուրեանէ որ եղած էր իրենց տեսուչն ու ուսուցիչը, երբ Մաղաքիա Եպիսկոպոս Օրծանեան պատրիարք ընտրուելով 1896 թուին մեկնած էր Կ. Պոլիս: Նարոյեան եղած է ուշագրաւ ուսանող եւ վարդապետ, որուն վստահուած է Դպրեվանքի փոխ վանահայրութիւնն ու վերատեսուչի պաշտօնը 1909-1915, երբ Դուրեան արդէն Զմիւռնիա մեկնած էր որպէս թեմակալ առաջնորդ:

Նարոյեան Եպիսկոպոս ձեռնադրուած է 1913-ին Տ.Տ. Գէորգ Ե Սուրէնեանց Ամենայն Հայոց Կաթողիկոսէն Դպրեվանքի խնամակալութեան յանձնարարագիրով առ ի գնահատութիւն իր բարւոք ծառայութեան, ըլլալով վերջին վանահայրը որ բոնի արտաքսուեցաւ Արմաշէն իր վերջին դասարանի ուսանողներուն հետ միասին 1915 թուին: Յաջորդ տարին Կ. Պոլիս բերուեցաւ Զաւէն Պատրիարքի երաշխառութեամբ ու Դպրեվանքի կրտսերագոյն երկու սաները,

Մամբրէ Սիրունեանն ու Խորէն Թաշճեանը կուսակրօն քահանայ ձեռնադրուեց մայր Եկեղեցիին մէջ Զաւէն Պատրիարքի տնօրինութեամբ: Մամբրէ Սիրունեան դարձաւ արքեպիսկոպոս ու երկար տարիներ վարեց Եպիսկոպոսայ Թեմի առաջնորդութիւնը: Խորէն Վրդ. Թաշճեան միացաւ Կիլիկիոյ Կաթողիկոսութեան եւ 1950-ին վախճանեցաւ Անթիլիասի մէջ:

ՄԵՍՐՈՊ ՊԱՏՐԻԱՐՔԻ ԸՆՏՐՈՒԹԻՒՆԸ

Երբ 1922 Դեկտեմբեր 10-ին Կ. Պոլսոյ Զաւէն Պատրիարք վերջնականապէս թողուց իր պաշտօնը եւ զնաց Պուլկարիա, Ազգային Ընդհ. Ժողովը պատրիարքական տեղապահ ընտրեց Գէորգ Արքեպս. Արևալանեանը, երբ արդէն Քեմալականներ ներխուժած էին Կ. Պոլիս: 1923 Հոկտեմբեր 29-ին Թրքական Հանրապետութիւնը հոչակուեցաւ Մուսթաֆա Քեմալի նախագահութեամբ եւ Խամբէթ Խնէօնիւի վարչապետութեամբ: Այս ձեւով կը վերցուէր սուլթանութիւնն ու խալիֆայութիւնը՝ իթթիհատականներու անկումով եւ միլիոններու յառաջ զարով: Քեմալ մեռաւ 1938-ին եւ իրեն յաջորդեց տիրահռչակ ինչօնիւ:

Տեղական պայմանները երբ թուլասու եղան, հայոց պատրիարքի ընտրութիւնը կարելի եղաւ: Կ. Պոլիս կը մնար Մեսրոպ Եպիսկոպոս Նարոյեան որ երկու անդամ

վարած էր պատրիարքական տեղապահի պաշտօնը՝ 1918-ին եւ 1919-ին, երբ Զաւէն Պատրիարք Տ. Եղիաչեան իր ծննդավայրը Պաղտատ աքսորուած էր: 1927 Յունիս 26-ին Ազգային Ընդհ. Ժողովը պատրիարքարանի Մայր Եկեղեցուց մէջ քուէներու մեծամասնութեամբ պատրիարք ընտրեց Նարոյեան Եպիսկոպոս:

Մեսրոպ Պատրիարք, անցնող հինգ տարիներուն թափուր մնացած Աթոռին շփոթ եւ քաղաքական դժուար պարագաներուն տակ գահ կը բարձրանար առանց յայտնի գործ մը արձանագրել կարենալու իր քահակալութեան 17 տարիներուն: Սակայն ան կրցաւ իր կարելին ընել պահելու համար պատմական Աթոռին սոսկական գոյութիւնը: Ակնարկելով իր 1927 թուի Յունիսի 26-ի ընտրութեան, Պատրիարքը իր անդրանիկ կոնդակին մէջ կ'ըսէր թէ «Կ'ապրինք մէր Թուրք Հանրապետութեան հայրախնամ հովանաւորութիւնն եւ իսմէթ Խնէօնիւի վարչապետութեամբ: Այս ձեւով կը վերցուէր սուլթանութիւնն ու խալիֆայութիւնը՝ իթթիհատականներու անկումով եւ միլիոններու յառաջ զարով: Քեմալ մեռաւ 1938-ին եւ իրեն յաջորդեց տիրահռչակ ինչօնիւ:

Հասկնալի է որ Մեսրոպ Պատրիարք պարտաւոր էր դրուատիքը հիւսելու նորահաստատ թուրք հանրապետութեան որ հայ ազգը ընաջնջելու յուեգոյն ծրագիրը գործադրած էր միայն տասնամեակ մը առաջ, աչքին առջեւը նոյն ինքն Մեսրոպ Պատրիարքի, այն ատեն

եպիսկոպոս, որ բոնի արտաքսուած էր Արմաշու Դպրեվանքին վերջին դասարանի ուսանողներով ու Գոնիա աքսորուած: Այս անգամ նոյն հոգեւորականին վրաց կը դրուէր նոր պատրաւորութիւններ որոնք այլեւս նախկին պատրիարքութեան ոչ վարչական եւ ոչ ալ քաղաքական հետքը կը կրէին:

Կը մնար տոսկ կրօնական պարտաւորութիւնը զոր Պատրիարքը հազիւ պիտի կարենար գործադրել ահոելի կաշկանդումներով: Նարոյեանի 17 տարիներու յարաբերաբար երկարատես պատրիարքութիւնը (1927-1944) յիրաւի եղաւ աննշան, անսաղմուկ եւ հարկադրաբար ապարդիւն, որովհետեւ Կ. Պոլսոյ Հայոց Պատրիարքութիւնը այլու ամփուրած էր համար պատմական Աթոռին սոսկական գոյութիւնը: Ակնարկելով իր 1927 թուի Յունիսի 26-ի ընտրութեան, Պատրիարքը իր անդրանիկ կոնդակին մէջ կ'ըսէր թէ «Կ'ապրինք մէր Թուրք Հանրապետութեան հայրախնամ հովանաւորութիւնն եւ իսմէթ Խնէօնիւի վարչապետութեամբ: Այս ձեւու ամփուրած էր համար պատմական Աթոռին սոսկական գոյութիւնը: Պատրիարքարան Աթոռու այդ տարիներուն կը գտնուէր այնպիսի փափուկ պայմաններու տակ որ իր գոյութեան խարիսխը միայն Հայ Եկեղեցւոյ զաւակներուն գորգուրանքն ու պաշտամունքը կը կազմէին: Նարոյեան Պատրիարք եղաւ իր ժամանակին մարդը որ կրցաւ մնալ անխոցելի, կասկծելի շահերէ զերծ, նկարագրով բարձր, որոնց շնորհիւ յարգելի դարձուց իր նկուն Աթոռը:

Տար. էջ 19



AGBU ASBEDS cordially invite you

FROM DER ZOR TO DZIDZERNAGAPERT

PHOTO : KIRKOR AJDERHANYAN, 2008

A CONVERSATION WITH HASAN CEMAL

Seating is limited, first come basis.

For more information contact AGBU ASBEDS at: asbeds@agbuca.org. Admission is free.

**MARCH 31st, 2011
THURSDAY, 8PM
AT THE UCLA
BROAD HALL**

SPEAKER:



Mr. Hasan Cemal

Senior Columnist at Milliyet Newspaper, author, and grandson of Cemal Pasha.

DISCUSSANTS:



Prof. Richard Hovannisian

Professor of Armenian and Near Eastern History and Holder of the Armenian Educational Foundation Chair in Modern Armenian History at the University of California, Los Angeles (UCLA).



Dr. Pamela Steiner

Inter-Communal Trust-Building Project Fellow, FXB Center, Harvard School of Public Health & Affiliate, Harvard Humanitarian Initiative. (Great-granddaughter of Ambassador Henry Morgenthau to the Ottoman Empire).

Broad Art Center
240 Charles E. Young Drive
Los Angeles, CA 90095

ՍԿՐՏՈՒԹԵԱՆ ԱՐԱՐՈՂՈՒԹԻՒՆ ԵՒ ԸՆԴՈՒՆԵԼՈՒԹԻՒՆ ՄԱՅՐ ԱԹՈՌՈՒՄ

ՀԱՅԿԱԿԻՍԲՐԼԵԱՆ

Արարատեան Հայրապետական թեմի (ԱՀԹ) «Արարատ» միութիւնը, թեմի Առաջնորդական փոխանորդ գերաշնորհ Տէր Նաւասարդ Արքալիսկոպոս Կծոյեանի օրհնութեամբ եւ հոգեւոր առաջնորդ Տէր Յակոբ քահանայ Խաչատրեանի նախաձեռնութեամբ՝ իր գործունէութեան շրջանակներում իրականացնում է նաեւ մի շարք կրթադաստիրական ծրագրեր։ Լրագրութեան, երգի, սրբանկարչութեան, համակարգչային եւ այլ դասընթացների ընթացքում սաները ստանում են նաեւ հոգեւոր դիտելիքներ։

Միութեան նպատակն է՝ հայրդուն մօտեցնել Հայ Առաքելական Ս. Եկեղեցուն, զօրացնել ասուուածպաշտութիւնը նրա մէջ, բաժնեկից եւ մասնակից դարձնել առաքելահաստատ մեր Ս. Եկեղեցու առաքելութեանը։

«Արարատ» միութիւնը իր առաքելութիւնը իրականացնելու ընթացքին՝ բազում նոր անդամներ եւ աջակիցներ է ձեռք բերել՝ որոնցից ոմանք դեռ մկրտուած չէին։ Օրերս «Արարատ» միութիւնը միանաբար ի կատար ածեց նոր անդամներից 19-ի մկրտութեան արարողութիւնը։

Փետրուարի 27-ին «Արարատ» միութեան հին եւ նոր անդամները միանաբար այցելեցին Մայր Աթոռ Ս. Էջմիածին։ Ս. Վարդան եւ Ս. Յովհաննես Մկրտիչ մատուռ-մկրտարանում՝ միութեան հոգեւոր հովուի ձեռամբ կատարուեց 19 անձերի մկրտութիւնը։ Նրանց հոգեւոր դաստիարակի՝ կնքահօր պարտաւորութիւնը մասնակիցներից 19-ի մկրտութեան դպրաց, սարկա-

ւագաց դասից եւ աջակից-բարերարներից ընտրուած մի քանի անդամներ, ովքեր իրենց հաւատքով, եկեղեցակարութեամբ օրինակ կը ծառայէն նոր-նոր եկեղեցի ոտք դրած երիտասարդների համար։

Մկրտութեան արարողութիւնից յետոյ՝ ուխտաւորները այցելեցին վեհարան։ Ն.Ս.Օ.Տ.Տ. Գարեգին Բ Ամենայն Հայոց Կաթողիկոսն ընդունեց «Արարատ» միութեան ուխտաւորներին։

Ողջունելով ուխտաւորների այցը Ս. Էջմիածին՝ Վեհափառ Հայրապետն իր բարեմաղթանքները եւ օրհնութիւնը բերեց նորոգ մկրտեալներին եւ կնքահայրերին՝ յաջողութիւններ մաղթելով «Արարատ» միութեան ձեռնարկներին։ Նորին Սրբութիւնը նաեւ յուշանուէրներ յանձնեց մկրտուած անձանց, նրանց կնքահայրերին եւ «Արարատ» միութեան համանուն երգչախմբին։

Միութեան հոգեւոր առաջնորդը իր խօսքում իր երախտագիտութիւնը փոխանցեց Վեհափառ Հայրապետին՝ վստահեցնելով, որ դեռ 1988թին՝ ներկայիս Հայրապետի Արարատեան Հայրապետական թեմի առաջնորդական փոխանորդ լինելու տարիներին, նրա իսկ ձեռամբ հիմնադրուած «Արարատ» միութիւնը հաւատարիմ է Մայր Աթոռ Ս. Էջմիածինին եւ մասնակից նրա առաքելութեանը։

Հանդիպման ընթացքում փոքրիկ համերգային ծրագրով հանդէս եկաւ «Արարատ» միութեան համանուն երգչախմբը։ Նորին Սրբութիւնը պատասխանեց ուխտաւորներին յուզող հարցերին։ Հանդիպման աւարտին բոլոր ներկաները լուսանկարուեցին վեհափառ Հօր հետ։



Ուխտաւորները հաւաքական աղօթք կատարեցին Ս. Էջմիածինի Մայր Տաճարում, որից յետոյ ուղեւորուեցին ընդհանրական ճաշի։

«Արարատ»-ի յաջորդ կանգառը Վաղարշապատ քաղաքի «Վահ» համալիրն էր՝ այնտեղ էլ շարունակեցին մկրտութեան առթիւ սկսուած տօնակատարութիւնը, որի մասնակիցներին մատուցուեց նաեւ Մատաղի Ս. ճաշ։

Մարտի 2ին ԱՀԹ առաջնորդական Ս. Սարգիս եկեղեցում երեկոյեան ժամերգութիւնը յետոյ՝ «Արարատ» երգչախմբի, կնքահայրերի, կնքամայրերի եւ մկրտուածների մասնակցութեամբ՝ «Արարատ» միութեան հոգեւոր հավիւ Տէր Յակոբ քահանայ Խաչատրեանի ձեռամբ կատարեց մկրտուածներին միւռնից դուրս բերելու արարողութիւնը։ Միջոցառմանը ներկաց եղան նաեւ «Արարատ» միութեան այլ անդամներ, աջակիցներ եւ մկրտուածների բարեկամները։

Արարողութեան ընթացքին ջրով լուսցուեցին մկրտուածների միւռնով դրոշմուած զգայարան-

ները եւ կնքահայրերը սրբիչներով սրբեցին նրանց։ Վառուեցին մկրտութեան ժամանակ գործածուած մոմերը՝ որպէս խորհրդանիշ մեր Տէր Յիսուս Քրիստոսի լոյսի, որի առաջնորդութեամբ մկրտեալները պիտի քայլեն իրենց ամբողջ կեանքի ընթացքում։

Նարօտները՝ կարմիր ու սպիտակ հիւսուած թելերը շղթաներով փոխարինուեցին, բաց կը պահպանուեն որպէս խորհրդանիշը խաչի վրայ մարդկութեան մեղքերի համար յեղուած փրկագործական արեան։

Արարողութիւնից յետոյ՝ Տէր Յակոբը իր օրհնութիւնը եւ բարեմաղթանքները լուց ներկաներին։

Միջոցառումը աւարտուեց «Արարատ» միութեան համանուն երգչախմբի մերգութեանը յետոյ։

Այսուհետ եւս 19 անձեր կը կրեն Խաչը՝ որպէս քրիստոնեացի նշան, օրհնութեան արտայատութիւն, քայլելով խաչի ճանապարհով լիարժէք մասնիկը կը լինեն «Արարատ» միութեան եւ Հայ Առաքելական Սուրբ եղեցքու։

AMERICAN RELIABLE WINDOWS



*Beautify while increasing the value
of your home with elegant,*

18 months no interest* Financing O.A.C

ENERGY EFFICIENT WINDOW AND DOORS.



Vinyl, Wood, Fiberglass, Clad or
Aluminum Replacement, Retro or
New Construction

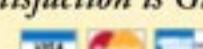
Our Windows Qualify For Tax Credits

Manufacturers rebates & deep
discounts available NOW.

Product, Pricing and
Financing to meet any Budget.

888-804-7250

Your Satisfaction is Guaranteed.



Licensed • Certified • Insured CSLB LIC#901591



NOW OPEN SUNDAYS!



MISSION

~~WINE & SPIRITS~~

GLENDALE STORE ONLY!

**ԱԶՔԸ ԼՈՅՄ
ԿԻՐԱԿԻ ՕՐԵՐԸ ԽՄԻԶՔ
ՍՊԱՌՈՂՆԵՐՈՒՆ**

Mission Liquor խմիչքի հաստատութիւնը որ փակ կը մնար Կիրակի օրերը, յետ այսու եւ միայն իր ԿԼԵՆՏԵՎԼԻ մասնաճիղը պիտի բանայ ամէն Կիրակի, առաջոտեան ժամը 10-էն մինչեւ կ.ե. ժամը 4-ը, սկսեալ՝ Կիրակի Մարտ 6-էն:
ԿԼԵՆՏԵՎԼԻ հասցեն է՝

GLENDALE

825 W. Glenoaks Blvd., Glendale, CA 91202

(818) 242-0683 • Mon-Sat. 9AM-8PM • Sunday 10AM - 4PM

PASADENA

1785 E Washington Blvd., Pasadena, CA 91104

(626) 794-7026 • Mon-Sat. 9AM - 8PM

SHERMAN OAKS

13654 Burbank Blvd., Sherman Oaks, CA 91401

(818) 785-6529 • Mon-Sat. 9AM - 8PM